***10.18.24 Friday 7:00 pm***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. Верою жена, невеста Агнца, в своём хождении пред Богом, приготовила себя,

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. By faith, the wife, the bride of the Lamb, in her walk before God, prepared herself.***

И таким путём, прежде переселения своего на небо, она получила свидетельство, что она угодила Богу. И свидетельство сие

***And in this manner, before her relocation to heaven, she received a testimony that she pleased God. And this testimony***

Состояло в том: что минуя положенную всем смерть, ей дано было, облечь своё тленное тело, в нетление своего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, в достоинстве виссона чистого и светлого; виссон же есть праведность святых (Евр.11:6).

***Was comprised of the fact that, bypassing death set for all, she was permitted to clothe her perishable body in the imperishability of her new man who had come to the full measure of the stature of Christ, arrayed in fine linen, clean and bright, for the fine linen is the righteousness of saints (Hebrews 11:6).***

***Угодить Богу***

***To please God***

Для большей ясности этого обетования, которое подлежит исполнению в преддверии нашей надежды, прежде чем, мы получим право на сретенье с Господом на облаках, выслушаем эту информацию, в том порядке, в котором она записана в Книге Откровения 19:1-9.

***For better clarity of this promise which is called to be fulfilled at the door of our hope, before we receive the right to meet with the Lord in the clouds, let us listen to this information in the order in which it is written about in the Book of Revelation (Revelation 19:1-9).***

После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему! Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Он осудил ту великую любодейцу, которая растлила землю любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее.

И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков. Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия!

И голос от престола исшел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие. И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих,

Как бы голос громов сильных, говорящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель. Возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый;

Виссон же есть праведность святых. И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии (Отк.19:1-9).

***After these things I heard a loud voice of a great multitude in heaven, saying, "Alleluia! Salvation and glory and honor and power belong to the Lord our God! For true and righteous are His judgments, because He has judged the great harlot who corrupted the earth with her fornication; and He has avenged on her the blood of His servants shed by her."***

***Again they said, "Alleluia! Her smoke rises up forever and ever!" And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who sat on the throne, saying, "Amen! Alleluia!"***

***Then a voice came from the throne, saying, "Praise our God, all you His servants and those who fear Him, both small and great!" And I heard, as it were, the voice of a great multitude, as the sound of many waters***

***and as the sound of mighty thunderings, saying, "Alleluia! For the Lord God Omnipotent reigns! Let us be glad and rejoice and give Him glory, for the marriage of the Lamb has come, and His wife has made herself ready." And to her it was granted to be arrayed in fine linen, clean and bright,***

***for the fine linen is the righteous acts of the saints. Then he said to me, "Write: 'Blessed are those who are called to the marriage supper of the Lamb!' " And he said to me, "These are the true sayings of God." (Revelation 19:1-9).***

В данном месте Писания представлены две жены, противостоящие друг другу и взаимоисключающие друг друга – это жена, сидящая на звере багряном, в лице Вавилонской блудницы, которая составляет самую многочисленную категорию в собраниях святых.

***In this place of Scripture are presented two wives that oppose one another and are mutually exclusive – this is the wife sitting on the scarlet beast in the face of the Babylonian harlot, which makes up the largest category among the congregation of saints.***

И жена, невеста Агнца, в лице избранного Богом остатка, изо всякого народа, языка и племени, которая в хождении пред Богом верою, угодила Богу, и таким образом приготовила себя, к облечению в виссон, чистый и светлый, который будет являться её вечным небесным жилищем.

***And the wife, the bride of the Lamb, in the face of God’s chosen remnant out of every nation, tongue, and tribe, who in walking before God by faith, pleased God, and in this manner, prepared herself to be clothed in fine linen, clean and bright, which will be her eternal heavenly dwelling.***

И чтобы испытать себя в вере ли мы, мы стали рассматривать истинные твердыни спасения в дисциплине особого приготовления жены, невесты Агнца, прежде чем, ей дано будет право на власть, облечься в виссон чистый и светлый,

***And to test ourselves if we are in the faith, we began to look at true strongholds of salvation in the discipline of a special kind of preparation of the wife, the bride of the Lamb, before she will be given the right to power to be clothed in fine linen clean and bright,***

В достоинстве нашего нерукотворного тела, в котором сокрыты, как цели Бога, так и цели человека, поставленные для него Богом, в которых Бог ищет человека, поклоняющегося Ему в духе и истине.

***In the dignity of her body not made with hands in which are hidden God’s goals as well as the goals of man that are placed for him by God in which God searches for a person that worships Him in spirit and truth.***

А человек, ищет Бога, в целях поставленных для него Богом, которой является усыновление его тела, искуплением Христовым. Это хорошо отражено в одной из недооценённых человеком притч, сказанных Христом о том, чему подобно Царство Небесное в человеке.

***And a person searches for God in the goals established for him by God, which is the adoption of his body through the redemption of Christ. This is reflected well in one of the underestimated parables spoken by Christ about what the Kingdom of Heaven is like in man.***

Еще подобно Царство Небесное купцу, ищущему хороших жемчужин, который, найдя одну драгоценную жемчужину, пошел и продал все, что имел, и купил ее (Мф.13:45,46).

***Again, the kingdom of heaven is like a merchant seeking beautiful pearls, who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had and bought it. (Matthew 13:45-46).***

Под образом купца, ищущего хороших жемчужин, просматривается Бог, а под хорошей жемчужиной, которую ищет Бог, представлен образ человека, поклоняющегося в духе и истине, который является целью Бога.

***Under the image of the merchant searching for good pearls we see God, and under the good pearls which God searches for, is presented the image of a person that worships in spirit and truth, who is God’s goal.***

И чтобы приобрести в Свою собственность хорошую жемчужину Бог, отдал всё, что у Него было в лице Своего Единственного Сына Иисуса Христа, Который для того, чтобы усыновить наше тело, отдал Свою жизнь на позорном кресте, чтобы заплатить требуемую Богом цену,

***And to acquire as His property a good pearl, God gave everything He had in the face of His Only Son Jesus Christ, Who, in order to adopt our body, gave His life on the shameful cross in order to pay the price required by God***

За наше с вами спасение от греха и вечной смерти, чтобы мы могли искать Бога в Его цели, поставленной для нас, совлечь с себя ветхого человека с делами его, чтобы получить способность обновить своё мышление духом своего ума, который является умом Христовым в нашем духе,

***For our salvation from sin and eternal death, so that we could seek God in His goals set for us so that we take off the old man with his works in order to receive the ability to renew our thinking with the spirit of our mind, which is the mind of Christ in our spirit***

Чтобы затем способностями своего обновлённого ума, облечь самого себя посредством кратковременных страданий, в достоинство хорошего жемчуга, в предмете виссона, чистого и светлого!

***so that with the capabilities of our renewed mind, we could clothe ourselves through short-term sufferings, in the dignity of a good pearl, in the subject of fine linen, clean and bright!***

И таким образом, стать истинным поклонником Бога, в достоинстве хорошей драгоценной для Него жемчужиной, способной поклоняться Отцу в духе и истине.

***And in this manner, become a true worshipper of God in the dignity of a good pearl that is precious to Him, capable of worshipping the Father in spirit and truth.***

Отсюда следует, что Бога совершенно не интересуют люди, просто верующие в Бога, топчущие своими ногами дворы Его, потому что и бесы веруют и трепещут. Но Ему нужны только те люди,

***From this it follows that God is not interested in people that simply believe in God, those who trample His courts with their feet, because the demons also believe and tremble. He only needs those people***

Которые путём претерпевания кратковременных страданий, облекли своё рукотворное тело, в хорошую жемчужину, в достоинстве своего нерукотворного тела. При этом абсолютно неважно какого рода будут его страдания. Во время перенесения кратковременных страданий,

***That, by way of enduring short-term sufferings, clothed their body made with hands into a good pearl in the dignity of a body made without hands. And it does not matter what nature his sufferings will be. While enduring short-term sufferings,***

Важно одно: чтобы мы взирали на своё невидимое нерукотворное тело, и не задерживали своего взора, на больном, распадающимся рукотворном теле памятуя, что здоровы мы или больны, мы страдаем для Господа, в ожидании своего небесного жилища, потому что всегда Господни.

***One thing is important: for us to look upon our invisible body made without hands and not stall our gaze on the sick, decaying body made with hands, remembering that whether we are healthy or sick, we suffer for the Lord, in anticipation of our heavenly home, because we are always the Lord’s.***

Итак, в определённом формате, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы с вами уже рассмотрели определение **славы Божией** в вышнем Иерусалиме, которой является престол Всевышнего, в лице жены, невесты Агнца, на котором Он восседает.

***In a certain format, as far as God and the measure of our faith have allowed us, we have already looked at the definition of God’s glory in Jerusalem most high, which is the throne of the Most High, in the face of the wife, the bride of the Lamb, on which He is seated.***

А также **светильник** Иерусалима, подобный драгоценнейшему камню яспису кристалловидному, в лице Христа, живущего в теле человека, поклоняющегося Богу в духе и истины.

***As well as the lamp of Jerusalem, like precious jasper stone, clear as crystal, in the face of Christ, living in the body of a person who worships God in spirit and truth.***

В-третьих: мы рассмотрели достоинство **стены вышнего Иерусалима,** из драгоценного камня ясписа, размером в 144 локтя, которая обуславливает собою упование человека, ищущего Бога, устроенной на двенадцати **драгоценных основаниях**, надежды его призвания.

***Third: we looked at the dignity of the walls of Jerusalem most high, out of precious jasper stone, measuring 144 cubits, which yields the trust of a person that searches for God, built on twelve precious foundations of the hope of our calling.***

А посему сразу обратимся к четвёртому определению достоинства жены, невесты Агнца, в образе вышнего Иерусалима, состоящему в достоинстве **живого и чистого золота, прозрачного как стекло**.

***Thus, we will turn to the fourth definition of the dignity of a wife, the bride of the Lamb, in the image of Jerusalem most high, comprised of the dignity of living and pure gold, clear as glass.***

**Встаёт вопрос:** какие характеристики жены, невесты Агнца, сокрыты в характере города из чистого живого золота, подобного чистому стеклу?

***A question arises: what characteristics of the wife, the bride of the Lamb, are hidden in the character of the city made of pure gold, that is clear as glass?***

Дело в том, что как, в трёхмерном мире не существует чистого и живого золота, подобного чистому стеклу, так и в технологиях трёхмерного мира, не существует такого способа переплавки золота, которое могло бы стать подобным прозрачности чистого стекла.

***The fact is that just as in the three-dimensional world there is no pure and living gold similar to clear glass, so in the technologies of the three-dimensional world there is no way of remelting gold that could become similar to the transparency of clear glass.***

Учитывая же, что речь идёт о жене, невесте Агнца, речь идёт о характеристиках и достоинствах живого золота, которое относится к четвёртому измерению, в котором дух, душа и тело, становятся образом Святая-святых, и где отсутствуют внешний двор и Святилище.

***Given that we are referring to the wife, the bride of the Lamb, we are talking about the characteristics and dignities of living gold which has to do with the fourth dimension in which the spirit, soul, and body become an image of the Holy-of-holies, where there is no outer court and Sanctuary.***

Как сказано в видениях пророка Иезекииля: «Вот закон храма: на вершине горы все пространство его вокруг - Святое Святых; вот закон храма! (Иез.43:12).

***As is said in the visions of the prophet Ezekiel: This is the law of the temple: The whole area surrounding the mountaintop is most holy [Holy of holies]. Behold, this is the law of the temple. (Ezekiel 43:12).***

В третьем измерении дух человека был представлен, как в Скинии Моисея, так и в храме Соломона, но золотом была покрыта только Святая-святых храма, где находился золотой Ковчег завета, тело же человека – представлял внешний двор храма.

***In the third dimension the spirit of a person was presented in the Tabernacle of Moses and the temple of Solomon, but only the Holy-of-holies of the temple was covered in gold, where there was the golden Ark of the covenant. The body of a person represented the outer court of the temple.***

В то время, как в Святилище, представляющим душу человека, золотыми предметами являлись только золотой ковчег курения; золотой семисвечник, и золотой стол для хлебопредложений. Само же Святилище, не было обложено золотом.

***Whereas in the Sanctuary, which represented the soul of a person, golden objects were only the golden ark of incense; golden menorah, and a golden table for bread offering. The Sanctuary itself was not overlaid with gold.***

В то время, как в четвёртом измерении в видениях пророка Иезекииля, всё пространство на вершине горы являлось Святое Святых, где в духе, в душе, и в теле человека, относящегося к категории жены, невесты Агнца, был воздвигнут живой престол Бога и Агнца.

***Whereas in the fourth dimension in the visions of the prophet Ezekiel, the entire space on the top of the mountain was the Holy of Holies, where in the spirit, in the soul, and in the body of a person belonging to the category of the wife, the bride of the Lamb, the living throne of God and the Lamb was erected.***

В первые о наличии золота, Писание говорит, когда раскрывает тайну Едемского сада, орошаемую четырьмя реками, вытекающими из рая, который является образом почвы нашего доброго сердца, которую мы призваны орошать, возделывать и охранять. Как написано:

***Scripture first speaks of the presence of gold when it reveals the mystery of the garden of Eden, watered by four rivers flowing from paradise, which is an image of the soil of our good heart, which we are called to irrigate, cultivate and protect. As written:***

Больше всего хранимого храни сердце твое, потому что из него источники жизни (Прит.4:23).

***[Above all that can be kept] Keep your heart with all diligence, For out of it spring the issues [sources] of life. (Proverbs 4:23).***

Из Едема выходила река для орошения рая; и потом разделялась на четыре реки. Имя одной Фисон: она обтекает всю землю Хавила, ту, где золото; и золото той земли хорошее; там бдолах и камень оникс. Под землёю Хавила, речь идёт о поклонении в духе и истине.

И взял Господь Бог человека, и поселил его в саду Едемском, чтобы возделывать его и хранить его (Быт.2:10-15).

***Now a river went out of Eden to water the garden, and from there it parted and became four riverheads. The name of the first is Pishon; it is the one which skirts the whole land of Havilah, where there is gold. And the gold of that land is good. Bdellium and the onyx stone are there. Under the land of Havilah we are referring to worship in spirit and truth.***

***Then the Lord God took the man and put him in the garden of Eden to tend and keep it. (Genesis 2:10-15).***

Таким образом, источником жизни, в предмете четырёх рек, вытекающих из Едема нашего сердца, относящего нас к категории жены, невесты Агнца – являются четыре владычественных учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***Thus, the source of life in the subject of four rivers that flow from the Eden of our heart, relating us to the category of the wife, the bride of the Lamb – are the four commanding teachings of Jesus Christ Who came in the flesh.***

**Это учение о крещениях.**

**Учение о возложении рук.**

**Учение о воскресении.**

**Учение о суде вечном** (Евр.6:2).

***This is the doctrine of baptisms.***

***Doctrine of laying on of hands.***

***Doctrine of resurrection.***

***Doctrine of eternal judgment. (Hebrews 6:2).***

На основании этих четырёх рек или четырёх учений, в нашем добром сердце, призвано происходить поклонение, в доброй совести, которое является частью нашего доброго сердца, и где призван происходить справедливый суд. Следующей частью нашего доброго сердца –

***On the basis of these four rivers or four teachings, worship is called to rise in our good heart in a good conscience (that is part of our good heart), where there must be just judgment. The next part of our good heart –***

Является интуиция, которая служила образом золотой кадильницы. Это способность общения нашего духа, с нашим обновлённым разумом, относящимся к области нашей души. И не забывайте, мы продолжаем определять в себе характеристики жены, невесты Агнца. А посему:

***Is the intuition, which served as an image of the golden censer. This is the ability of our spirit to communicate with our renewed mind, which relates to the sphere of our soul. Do not forget that we are continuing to define in ourselves the characteristics of the wife, the bride of the Lamb. And so:***

Под чистым золотом, подобным чистому стеклу, имеется в виду жизнь Христа, сокрытая в Его пречистой Крови, Которая стала ценой нашего искупления от суетной жизни, переданной нам от наших отцов по плоти.

***Under pure gold, clear as glass, is meant the life of Christ that is contained in His pure Blood, Which became the price of our redemption from the vain life passed on to us by our fathers in the flesh.***

Как написано: «Зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца,

Предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас, уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога (1Пет.1:18-21).

***As written: Knowing that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received by tradition from your fathers, but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot.***

***He indeed was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you who through Him believe in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God. (1 Peter 1:18-21).***

Для того, чтобы жизнь Христа, в характере чистого золота, подобного прозрачности чистого стекла, могла быть нашей характеристикой, и освободить нас от генетического проклятия, переданного нам от отцов – необходимо соработать своей жизнью с жизнью Христа.

***For the life of Christ, in the character of pure gold that is clear as glass, to become our characteristic and free us from the genetic curse passed on to us by our fathers – it is necessary for our life to collaborate with the life of Christ.***

На практике это происходит во время нашего заключения завета с Богом, в обрезании крайней плоти нашего сердца, в котором проливается не только Кровь Христа, но и наша кровь. Эта соработа нашей жизни с жизнью Христа, отмечена в образе закона об исчислении.

***In practice, this happens when we make a covenant with God in the circumcision of the foreskin of our heart, in which is spilled not just the Blood of Christ, but also our blood. This collaboration of our life with the life of Christ is noted in the image of the law of census.***

И сказал Господь Моисею, говоря: когда будешь делать исчисление сынов Израилевых при пересмотре их, то пусть каждый даст выкуп за душу свою Господу при исчислении их, и не будет между ними язвы губительной при исчислении их; всякий, поступающий в исчисление,

Должен давать половину сикля, сикля священного; в сикле двадцать гер: полсикля приношение Господу; всякий, поступающий в исчисление от двадцати лет и выше, должен давать приношение Господу; богатый не больше и бедный не меньше полсикля должны давать

В приношение Господу, для выкупа душ ваших; и возьми серебро выкупа от сынов Израилевых и употребляй его на служение скинии собрания; и будет это для сынов Израилевых в память пред Господом, для искупления душ ваших (Исх.30:11-16).

***Then the Lord spoke to Moses, saying: "When you take the census of the children of Israel for their number, then every man shall give a ransom for himself to the Lord, when you number them, that there may be no plague among them when you number them. This is what everyone among those who are numbered shall give:***

***half a shekel according to the shekel of the sanctuary (a shekel is twenty gerahs). The half-shekel shall be an offering to the Lord. Everyone included among those who are numbered, from twenty years old and above, shall give an offering to the Lord. The rich shall not give more and the poor shall not give less than half a shekel, when you give an offering to the Lord,***

***to make atonement for yourselves. And you shall take the atonement money of the children of Israel, and shall appoint it for the service of the tabernacle of meeting, that it may be a memorial for the children of Israel before the Lord, to make atonement for yourselves." (Exodus 30:11-16).***

Таким образом – чтобы жизнь Христа, сокрытая в Его пречистой Крови, в характере чистого золота, подобного прозрачности чистого стекла, могла быть нашей характеристикой –

***In this manner – for the life of Christ that is contained in His pure Blood in the character of pure gold that is clear as glass to become our characteristic –***

Нам необходимо твёрдо сохранять в своём сердце дарованную нам жизнь вечную, в лице Христа, живущего в нашем сердце, в дерзновении и уповании на Бога, до своего исхода из этой жизни. Как написано:

***We need to firmly keep in our heart eternal life that was given to us in the face of Christ dwelling in our heart, in boldness and trust in God, until our exodus from this life. As written:***

Бог даровал нам жизнь вечную, и сия жизнь в Сыне Его. Имеющий Сына Божия имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни (1.Ин.5:11,12).

***God has given us eternal life, and this life is in His Son. He who has the Son has life; he who does not have the Son of God does not have life. (1 John 5:11-12).***

В данном случае, говоря о хождении верою пред Богом, речь идёт, не о Семени слова жизни, от которого мы родились, и которое является программой Бога. А, о плоде, взращенным из этого Семени, которое призвано Богом, стать нашей духовной пищей и нашей одеждой.

***In this case, talking about walking before God by faith, we are talking not about the Seed of the word of life from which we were born and which is the program of God. But about the fruit that is grown out of this Seed, which is called by God to become our spiritual food and our clothing.***

В Писании реализация обетования жизни вечной, в живом и чистом золоте, прозрачным как стекло – призвана стать для нас, не только откровением нашего сердца, но и наглядным свидетельством того, что мы угодили Богу.

***In Scripture, the realization of the promise of eternal life in living and pure gold, clear as glass – is called to become for us not just the revelation of our heart, but clear evidence of the fact that we have pleased God.***

А посему, чтобы обетование вечной жизни, стало в нашем сердце свидетельством того, что мы угодили Богу. А, затем и наглядным знамением, в которое мы могли бы облечь своё тело.

***And so, for the promise of eternal life to become in our heart evidence that we have pleased God and a clear sign in which we can clothe our body,***

Нам необходимо, чтобы мы, стали воспринимать и рассматривать обетование жизни вечной, как необходимую для нас пищу, чтобы жить в Боге, Богом, и для Бога и, как необходимую для нас одежду, в которую нам необходимо одеться, чтобы не видна была срамота нашей наготы.

***It is necessary for us to begin to accept and look at the promise of eternal life as food that is necessary for us to live in God, by God, and for God, and as necessary clothing in which we are called to be clothed so that the shame of our nakedness is not seen.***

А для того, чтобы это обетование стало для нас пищей и одеждой, которые могли бы быть свидетельством того, что мы угодили Богу – необходимо принять в своё сердце обещанное обетование, в эквиваленте пищи и одежды, **на установленных Богом условиях.**

***For this promise to become food and clothing for us which could be evidence of the fact that we have pleased God – it is necessary to accept in our heart the promised promise in the equivalent of food and clothing, on God’s established conditions.***

Учитывая же, что вначале обетование жизни, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу, принимается сердцем человека в семени слова. И, только затем, в плоде как исповедание веры сердца, в которое необходимо будет облечь своё тленное и перстное тело. А посему:

***Considering that initially, the promise of life in the format of evidence that we have pleased God is accepted in the heart of a person in the seed of the word, and only then, in the fruit of the proclamation of the faith of the heart in which we are called to clothe our perishable body. And so:***

**1. Составляющей**, для принятия обетования жизни вечной, в своё сердце, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвано являться, принятие Сына Божия в своё сердце, посредством верования в Него или же, повиновения Его начальствующему учению.

***1. The component for accepting the promise of eternal life in our heart in the format of evidence that we have pleased God – is called to be the acceptance of the Son of God in our heart by believing in Him, or, obeying His commanding teaching.***

Верующий в Сына Божия имеет свидетельство в себе самом; не верующий Богу представляет Его лживым, потому что не верует в свидетельство, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем. Свидетельство сие состоит в том, что Бог даровал нам жизнь вечную,

И сия жизнь в Сыне Его. Имеющий Сына Божия имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни. Сие написал я вам, верующим во имя Сына Божия, дабы вы знали, что вы, веруя в Сына Божия, имеете жизнь вечную (1.Ин.5:10-13).

***He who believes in the Son of God has the witness in himself; he who does not believe God has made Him a liar, because he has not believed the testimony that God has given of His Son. And this is the testimony: that God has given us eternal life,***

***and this life is in His Son. He who has the Son has life; he who does not have the Son of God does not have life. These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life, and that you may continue to believe in the name of the Son of God. (1 John 5:10-13).***

Веровать в Сына Божия означает – в смерти Господа Иисуса, законом умереть для закона, чтобы с одной стороны - получить право, жить для Бога в воскресении Иисуса. А с другой стороны – чтобы дать Христу юридическое право жить в своём сердце. Как написано:

***To believe in the Son of God means – in the death of the Lord Jesus, with the law die to the law, so that on one hand – we could receive the right to live for God in the resurrection of Jesus. And on the other hand – to give Christ the legal right to live in our heart. As written:***

Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу,

и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня

И предавшего Себя за меня. Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:19-21).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God,***

***who loved me and gave Himself for me. I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain. (Galatians 2:19-21).***

**2. Составляющей**, для принятия обетования жизни вечной, в качестве облечения в чистое и живое золото, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвано являться, принятие в своё сердце залога Святого Духа, в качестве Духа усыновления.

***2. The component for accepting the promise of eternal life in the quality of clothing in pure and living gold, in the format of testimony that we have pleased God – is called to be the acceptance of the deposit of the Holy Spirit in our heart as the Spirit of adoption.***

Чтобы Он мог стать нашей премудростью, и Господом и Господином нашей жизни.

***So that He could become our wisdom, and Lord and Ruler of our life.***

Сердцеведец Бог дал им свидетельство, даровав им Духа Святаго, как и нам; и не положил никакого различия между нами и ими, верою очистив сердца их (Деян.15:8,9).

***So God, who knows the heart, acknowledged them by giving them the Holy Spirit, just as He did to us, and made no distinction between us and them, purifying their hearts by faith. (Acts 15:8-9).***

При этом следует иметь в виду, что принятие Святого Духа – это всегда крещение Святым Духом. В то время как крещение Святым Духом, это далеко не всегда принятие Святого Духа.

***We should note that the acceptance of the Holy Spirit – is always baptism in the Holy Spirit. Whereas baptism in the Holy Spirit, is not always the acceptance of the Holy Spirit.***

Таким образом, не крещение Духом Святым, а принятие Духа Святого, в качестве Духа усыновления, делает Святого Духа, Господом и Господином нашей жизни, Который вселяет жизнь Христову, в истину, которую мы ранее приняли в своё сердце, в формате учения Христова.

***In this manner, it is not baptism in the Holy Spirit, but the acceptance of the Holy Spirit as the Spirit of adoption that makes the Holy Spirit the Lord and Ruler of our life, Who instills the life of Christ into the truth that we previously accepted into our hearts, in the format of Christ’s teaching.***

Принятие Святого Духа, в качестве Духа усыновления, трансформирует нас из состояние душевного человека, в состояние духовного человека, который обладает способностью сопрягать духовное с духовным.

***The acceptance of the Holy Spirit as the Spirit of adoption transforms us from the state of a carnal person into the state of a spiritual person that has the ability to connect the spiritual with the spiritual.***

**3. Составляющей**, для принятия обетования жизни вечной, в качестве облечения своего сердца в чистое золото, прозрачного как чистого стекло, которое дано будет нам, как свидетельство, что мы угодили Богу – призвано являться обновление нашего ума, Умом Христовым.

***3. The component for accepting the promise of eternal life in the quality of clothing our heart in pure gold clear as glass, which will be given to us as a testimony that we have pleased God – is called to be the renewal of our mind with the Mind of Christ.***

Трубите в новомесячие трубою, в определенное время, в день праздника нашего; ибо это закон для Израиля, устав от Бога Иаковлева. Он установил это во свидетельство для Иосифа,

Когда он вышел из земли Египетской, где услышал звуки языка, которого не знал: "Я снял с рамен его тяжести, и руки его освободились от корзин (Пс.80:4-7).

***Blow the trumpet at the time of the New Moon, At the full moon, on our solemn feast day. For this is a statute for Israel, A law of the God of Jacob. This He established in Joseph as a testimony,***

***When He went throughout the land of Egypt, Where I heard a language I did not understand. "I removed his shoulder from the burden; His hands were freed from the baskets. (Psalms 81:3-6).***

Выход из Египта – это образ обновления нашего ума, умом Христовым, который в тенях закона, обнаруживал себя в празднике новомесячия, при звуке трубы, определяющей способность слышать голос Бога в своём сердце, а Богу слушать наш голос.

***Exiting out of Egypt – is the image of the renewal of our mind with the mind of Christ, which in the shadows of the law discovered itself in the feast of the new moon upon the sound of the trumpet, defining the ability to hear the voice of God in our heart, and God hearing our voice.***

Как написано: «Блажен народ, знающий трубный зов! Они ходят во свете лица Твоего, Господи, о имени Твоем радуются весь день и правдою Твоею возносятся, ибо Ты украшение силы их, и благоволением Твоим возвышается рог наш (Пс.88:16-18)».

***As written: Blessed are the people who know the joyful sound! They walk, O Lord, in the light of Your countenance. In Your name they rejoice all day long, And in Your righteousness they are exalted. For You are the glory of their strength, And in Your favor our horn is exalted. (Psalms 89:15-17).***

**4. Составляющей**, для принятия обетования жизни вечной, в качестве облечения своего сердца в чистое золото, прозрачного как чистого стекло, которое дано будет нам, как свидетельство, что мы угодили Богу – это свидетельство Иисусово, которое есть дух пророчества.

***4. The component for accepting the promise of eternal life in the quality of clothing our heart in pure gold clear as glass, which will be given to us as a testimony that we have pleased God – is the testimony of Jesus, which is the spirit of prophecy.***

Я пал к ногам его, чтобы поклониться ему; но он сказал мне: смотри, не делай сего; я сослужитель тебе и братьям твоим, имеющим свидетельство Иисусово; Богу поклонись; ибо свидетельство Иисусово есть дух пророчества (Отк.19:10).

***And I fell at his feet to worship him. But he said to me, "See that you do not do that! I am your fellow servant, and of your brethren who have the testimony of Jesus. Worship God! For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy." (Revelation 19:10).***

Дух пророчества – это способность пророчествовать по мере веры, которую Бог каждому уделил. При этом, определяя меру наших возможностей, Бог исходит от нашего духового возраста, связанного с мерою нашего познания истины, сопряжённого с мерою посвящения.

***The spirit of prophecy – is the ability to prophesy according to the measure of faith which God gave to each. And defining the measure of our capabilities, God is based on our spiritual age which is tied to the measure of our knowledge of the true, which is connected with our measure of dedication.***

Ведь на самом деле, Бог не мерою даёт нам Духа – это мы ограничиваем эту меру, мерой своего посвящения, которая зависит от меры нашего духовного возраста. Ведь Бог невиновен в том, что у нас нет ещё сосцов, потому что, **Он дал нам всё** потребное для жизни и благочестия.

***Because in fact, God gives us His Spirit without measure – it is us who limits this measure with the measure of our dedication which depends on the measure of our spiritual age. God is not to blame that we do not yet have breasts, because He gave us all that is necessary for life and godliness.***

Ибо Тот, Которого послал Бог, говорит слова Божии; ибо не мерою дает Бог Духа (Ин.3:34).

***For He whom God has sent speaks the words of God, for God does not give the Spirit by measure. (John 3:34).***

**5. Составляющей**, для принятия обетования жизни вечной, в качестве облечения своего сердца в чистое золото, прозрачного как чистого стекло, которое дано будет нам, как свидетельство, что мы угодили Богу – призвана являться молитва веры, которая могла бы отвечать

***5. The component for accepting the promise of eternal life in the quality of clothing our heart in pure gold clear as glass, which will be given to us as a testimony that we have pleased God – is called to be the prayer of faith that could meet the***

Характеристикам судного наперсника, устроенного на груди нашего первосвященника, с которой мы призваны входить в присутствие Бога.

***Characteristics of a breastplate of judgments that is built on the breastbone of our high priest, with which we are called to enter into the presence of God.***

Верою Авель принес Богу жертву лучшую, нежели Каин; ею получил свидетельство, что он праведен, как засвидетельствовал Бог о дарах его; ею он и по смерти говорит еще (Евр.11:4).

***By faith Abel offered to God a more excellent sacrifice than Cain, through which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts; and through it he being dead still speaks. (Hebrews 11:4).***

Свидетельство Авеля состояло в том, что как и в случае с Илией, огонь Божий сошёл с неба и поглотил его жертву. В то время как на жертву Каина огонь не сошёл, что и стало причиной огорчения Каина, которое быстро переросло в зависть, которая обнаружила себя в ненависти.

***The testimony of Abel was comprised of the fact that just as in the case with Elijah, the fire of God came down from heaven and swallowed his sacrifice. Whereas the fire of God did not come down on the sacrifice of Cain, which became the reason for Cain’s bitterness, which quickly grew into envy that discovers itself in hatred.***

Сошествие огня на жертву – является образом сошествия Святого Духа на молитву, отвечающую требованиям судного наперсника, с которой мы призваны входить в присутствии Бога. Так как судный наперсник был сделан с одной целью, чтобы быть содержателем Туммима и Урима.

***The descent of fire on the sacrifice – is an image of the descent of the Holy Spirit on a prayer that meets the requirements of a breastplate of judgment, with which we are called to enter God’s presence. The breastplate of judgment was made with one purpose – to be the maintainer of Thummim and Urim.***

Отсюда следует, что если при возношении молитвы, мы будем исходить из Веры Божией, пребывающей в нашем сердце, в формате истины, которая является содержателем Туммима и Урима, то такую молитву всегда почтит Святой Дух, без Которого ни может твориться

***From this it follows that if upon offering a prayer we will be based on the Faith of God that dwells in our heart in the format of truth that is the maintainer of Thummim and Urim, then this kind of prayer will always honor the Holy Spirit, without Whom***

Ни одна молитва, и без Которого не может ни одна молитва быть воспринятой Богом. Потому что, именно дыхание Святого Духа, животворит молитву, которая отвечает требованиям воли Божией.

***Not one prayer could be made and without Whom not one prayer could be accepted by God. Because it is the breath of the Holy Spirit that gives life to a prayer that meets the requirements of God’s will.***

Как написано: «И вот какое дерзновение мы имеем к Нему, что, когда просим чего по воле Его, Он слушает нас. А когда мы знаем, что Он слушает нас во всем, чего бы мы ни просили, - знаем и то, что получаем просимое от Него (1Ин.5:14,15).

***As written: Now this is the confidence [boldness] that we have in Him, that if we ask anything according to His will, He hears us. And if we know that He hears us, whatever we ask, we know that we have the petitions that we have asked of Him. (1 John 5:14-15).***

**6. Составляющей**, для принятия обетования жизни вечной, в качестве облечения своего сердца в чистое золото, прозрачное как чистое стекло, которое дано будет нам, как свидетельство, что мы угодили Богу – это обетование облечение нашего тела, в жизнь Христа.

***6. The component for accepting the promise of eternal life in the quality of clothing our heart in pure gold, clear as glass, which will be given to us as testimony that we have pleased God – is the promise about the clothing of our body in the life of Christ.***

Верою Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу (Евр.11:5).

***By faith Enoch was taken away so that he did not see death, "And was not found, because God had taken him"; for before he was taken he had this testimony, that he pleased God. (Hebrews 11:5).***

В имеющейся констатации мы имеем некий скрытый образ, наглядного свидетельства, данного Богом для Еноха, что он угодил Богу.

***In these words we have a certain hidden image that is visual evidence given by God to Enoch that he pleased God.***

И, чрезвычайность этого свидетельства состояла в том, что Енох получил его, прежде переселения своего к Богу, потому что угодил Богу, что и подтверждается нашим первоначальным текстом, которое стало предметом нашего исследования.

***The importance of this testimony was comprised of the fact that Enoch received it before his relocation to God because he pleased God, which is verified by our initial text which became the subject of our study.***

Что праведнику, посредством взращенного им, в своём сердце плода правды, обусловленного древом жизни, будет воздано на земле, тем паче, будет воздано так же, нечестивому и грешнику.

***The righteous, through the fruit of righteousness grown by him in his heart which is yielded by the tree of life, will be recompensed on the earth. All the more so will the wicked and sinner.***

Плод праведника – древо жизни, и мудрый привлекает души. Так праведнику воздается на земле, тем паче нечестивому и грешнику (Прит.11:30,31).

***The fruit of the righteous is a tree of life, And he who wins souls is wise. If the righteous will be recompensed on the earth, How much more the ungodly [wicked] and the sinner. (Proverbs 11:30-31).***

Мы продолжаем рассматривать обетование жизни вечной, в лице нашего сокровенного человека, созданного по Богу, во Христе Иисусе, в праведности и святости истины, в которого в преддверии нашей надежды нам дано будет облечься в достоинстве виссона, чистого и светлого.

***We are continuing to look at the promise of eternal life in the face of our innermost man, created by God in Christ Jesus, in righteousness and holiness of truth, in whom we will be clothed in the dignity of fine linen, clean and bright, at the door of our hope.***

Однако, если праведность и святость истины сердца, не явит себя, в облечении нашего смертного тела, в тело бессмертное, то это будет равносильно тому, как если бы, бушующие воды потопа для Ноя, находящегося в ковчеге, никогда не прекратились бы.

***However, if the righteousness and holiness of truth of the heart will not reveal itself in the clothing of our dying body in an immortal body, then this will be equal to if the stormy waters of the flood for Noah who was found in the ark, would not cease.***

В силу чего, ковчег спасения, данный Ною в формате залога его спасения – обратился бы для него смертью, если бы Ной, находясь в ковчеге спасения, не продолжал верою ходить пред Богом.

***The ark of salvation given to Noah in the format of the deposit of our salvation would turn to death for him if Noah, having been found in the ark of salvation, would not have continued to walk before God by faith.***

Именно, хождение верою пред Богом, обеспечило спасение для Ноя и его семьи, результатом которого, действие гнева Бога, в бушующих водах потопа, было утолено и прекращено, и Тот же Бог, Который ввёл Ноя в ковчег, Он же, и вывел его из ковчега.

***It is walking before God that protected salvation for Noah and his family, the result of which, the action of God’s anger in the stormy waters of the flood were ceased, and the same God that brought Noah into the ark, brought him out.***

Таким образом, хождение верою пред Богом, дало Богу основание, дать и Еноху свидетельство, которое стало для него знамением, что он угодил Богу. После чего Бог восхотел вознести его к Себе; и, как написано: «не стало его, потому что Бог взял его».

***It is walking before God that gave God the basis to give Enoch a testimony that became a sign for him that he pleased God. After which, God wanted to take him up to Himself, as written: “He was no longer there, because God took him.”***

А посему, чтобы ходить верою пред Богом по путям правды, необходимо было поймать себя в сети правды, как это делает паук.

***And so, to walk before God on the ways of righteousness, it was necessary to catch ourselves in the snares of righteousness as a spider does.***

Паук лапками цепляется, но бывает в царских чертогах (Прит.30:28).

***The spider skillfully grasps with its hands, And it is in kings' palaces. (Proverbs 30:28).***

И вы знаете, что образом сетей правды – являются исповедания веры сердца, в которые мы призваны поймать обетования, связанные с преддверием нашей надежды, чтобы дать Богу основание, усыновить наше тело, Своим искуплением.

***And you know that the snares of righteousness is the proclamation of the faith of our heart in which we are called to catch the promises that are tied to the door of our hope, in order to give God the basis to adopt our body with His redemption.***

Ожидание спасения своего перстного тела, усыновлением Христовым, чтобы получить право на переселение на небо, минуя положенную всем нам смерть – является самым светлым и славным обетованием нашего чистого, святого и нетленного наследия, во Христе Иисусе,

***The anticipation of the salvation of our earthly body through the adoption of Christ to receive the right to be relocated to heaven, bypassing death set for us all – is the most brightest and glorious promise of our pure, holy, and imperishable inheritance in Christ Jesus,***

Которое тесно связано с рядом других клятвенных обетований Бога, без облечения в которые, мы не будем допущены к переселению на небо, минуя положенную всем нам смерть, которую победил Енох.

***Which is closely related to other sworn promises of God, without clothing into which we will not be allowed to relocate to heaven, bypassing death set for us all, which Enoch had overcome.***

Так как все сии обетования, обслуживают обетование усыновления нашего тела искуплением Христовым - приготавливая наше тело, к облечению в виссон чистый и светлый, в котором будет вечно владычествовать сияющая своим великолепием держава вечной жизни.

***Because all of these promises serve the promise of the adoption of our body through the redemption of Christ – preparing our body to be clothed in fine linen, clean and bright, in which will forever reign the power of eternal life, shining in its splendor.***

***Проповедь Апостола Аркадия: 07.07.24 / 07.14.24*** ***Воскресение***

***Sermon of Apostle Arkady: 07.07.24 and 07.14.24***